Парфенова Светлана Олеговна, Потехина Екатерина Александровна

СИТУАТИВНЫЙ ПОДХОД В ФОРМИРОВАНИИ ОСНОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2012/5/39.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по данному вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2012. № 5 (60). С. 105-107. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2012/5/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 37
Педагогические науки

Светлана Олеговна Парфенова, Екатерина Александровна Потехина
Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

СИТУАТИВНЫЙ ПОДХОД В ФОРМИРОВАНИИ ОСНОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ©

В настоящее время проблема исследования феноменов межкультурной коммуникации и межкультурной компетенции приобретает всё большую актуальность. Современная методика постепенно уходит от необходимости усвоения учащимися только формы изучаемого языка (его лексико-грамматического строя). Очевидна переориентация на проблемы межкультурного общения.

Однако проведенный нами анализ литературы, посвященной теме межкультурной коммуникации, выявил, что в подходах различных исследователей нет единообразия при определении ключевого понятия [6].

С. Г. Тер-Минасова, используя в своем исследовании термины «общение» и «коммуникация» как полные синонимы («Коммуникация - акт общения, связь между двумя или более индивидами, основанная на взаимопонимании; сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц» [9, с. 16]), пишет, что определение межкультурной коммуникации очевидно из самого термина: «это общение людей, представляющих разные культуры» [Там же, с. 17] .

Авторы монографии «Язык и культура» Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров, считая установление контакта и создание условий для правильного понимания друг друга важнейшими условиями межкультурной коммуникации, определяют это понятие как «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» [3, с. 36].

Позиция авторов данной работы созвучна подходу исследователя Г. В. Елизаровой, представленному в монографии «Культура и обучение иностранным языкам». Г. В. Елизарова подчеркивает, что специфической особенностью межкультурной коммуникации является «…не передача значения, а его создание… при этом создаваемое значение должно стать общим для всех участников процесса» [2, с. 9]. Именно в таком плане исследователь понимает межкультурную коммуникацию как *«процесс совместной выработки единого, скорее всего нового для всех участников акта общения, значения всех производимых и воспринимаемых действий и их мотивов».* Мы считаем, что только такое общение может способствовать рождению общности участников, понимаемой как специфическая общность медиаторов культур, характеризующаяся уникальным восприятием действительности через двойную или тройную призму нескольких культур одновременно.

Для того чтобы эффективно участвовать в межкультурном общении, личность должна обладать ***межкультурной компетенцией (МК)***, которую мы в этой связи считаем основой межкультурной коммуникации.

В социолингвистической литературе существуют различные подходы к пониманию сущности и структуры МК. По О. А. Леонтович, сущность межкультурной компетенции можно определить как «наличие комплекса умений, позволяющих адекватно оценить коммуникативную ситуацию, соотнести интенции с предполагаемым выбором вербальных и невербальных средств, воплотить в жизнь коммуникативное намерение и верифицировать результаты коммуникативного акта с помощью обратной связи» [5, с. 51].

Обратная связь как один из приемов оптимизации межкультурного общения, согласно вышеупомянутому автору, может быть как *позитивной* (поощряющей к продолжению коммуникации, например, аплодисментами или одобрительными возгласами), так и *негативной* (информирующей адресанта о невозможности достижения цели коммуникации, например, посредством недовольного выражения лица, критических высказываний и т.д.) [Там же, с. 161-163].

Межкультурная компетенция (МК) включает механизмы, приемы и стратегии, необходимые для построения эффективного процесса общения, и основными ее компонентами являются коммуникативная компетенция и культурная компетенция (в качестве составляющих которых выделяют умение интерпретировать специфические для данной культуры сигналы готовности собеседника вступить в контакт; умение определить долю говорения и слушания в зависимости от речевой ситуации и культурных норм; эффективность; умение скоординировать беседу в нужном направлении; приспособляемость с учетом социального статуса коммуникантов и др.) [4, с. 52].

Исследователь Г. В. Елизарова считает МК компетенцией особой природы, основанной на знаниях и умениях способностью осуществлять межкультурное общение посредством создания общего для коммуникантов значения происходящего и достигать в итоге позитивного для обеих сторон результата общения [2, с. 236].

Мы считаем, что для формирования у учащихся МК указанного содержания необходимо обеспечение их особыми *знаниями,* формирование у них специфических *отношений* к происходящему и сложных *умений* межкультурного общения. Поскольку в данной статье речь идет об учащихся начальной школы, мы предлагаем выделить базовые знания, умения и отношения, обладая которыми обучающиеся смогут овладеть основами МК.

В качестве основных **знаний** мы включаем:

- знание этикетных норм, присущих иноязычной культуре;

© Парфенова С. О., Потехина Е. А., 2012

- знания о различиях в структуре речевых актов родной и изучаемой культур, базирующихся на различиях в системе ценностей.

Наиболее важными **умениями** мы считаем:

- умение выбрать адекватную коммуникативную дистанцию, тему беседы, регистр общения, коммуникативную стратегию;
- умение строить высказывания с учетом знания структуры (фреймов) речевых актов изучаемой культуры.

Как основные **отношения** мы выделяем:

- ценностное отношение к иной культуре;
- преодоление предрассудков и стереотипов, касающихся представителей иной культуры;
- эмпатическое отношение к собеседнику.

Самой главной практической целью изучения иностранного языка является овладение навыками общения и адекватное взаимодействие с представителями других культур. Достижение этой цели в большей степени становится возможным при условии сближения процесса обучения с реальной коммуникацией на основе использования различных ситуаций общения. Поэтому, на наш взгляд, ситуативный подход в обучении является наиболее оптимальным при формировании у учащихся основ межкультурной компетенции.

Вопросы методики преподавания иностранного языка с использованием ситуативной и игровой деятельности на начальном этапе получили освещение в трудах Е. И. Пассова, Д. Б. Эльконина, Е. И. Негневицкой и других ученых. Исследователь М. Л. Вайсбурд, рассуждая о процессе реальной коммуникации, под коммуникативной ситуацией понимает «совокупность обстоятельств, вызывающую необходимость обращения к речи в целях воздействия одного человека на других людей в процессе деятельности» [1, с. 14]. Сближению процесса обучения иностранному языку и ситуации реальной коммуникации может способствовать моделирование реальной ситуации общения посредством использования учебно-речевых ситуаций. Под учебно-речевой ситуацией понимаются «специально созданные условия, обстоятельства, система взаимоотношений собеседников в целях учебно-воспитательного воздействия на учащихся при осуществлении речевых действий на иностранном языке» [7, с. 35].

Е. И. Пассов отмечает, что ситуация служит условием развития речевого умения, в частности она используется для формирования диалогических умений. В обучении диалогической речи целью является формирование диалогических умений: формулировать запрос информации (коммуникативные и ситуативно-мотивированные вопросы); удовлетворять запрос информации; сообщать информацию в целях ее дальнейшего обсуждения; уточнять информацию; выражать оценочные суждения [Там же, с. 46].

Для формирования диалогических умений используются ситуации разного типа и вида. Е. И. Пассов и А. М. Стояновский, например, выделяют следующие виды [8, с. 90]:

1. Ситуации социально-статусных взаимоотношений. Сюда можно отнести взаимоотношения, возникающие при исполнении внутри-групповых ролей и ролей, складывающихся в процессе формального и неформального общения.
2. Ситуации ролевых взаимоотношений. Взаимоотношения принимают личностный характер, исполняемые в них роли отражают ведущие психологические и моральные качества личности.
3. Взаимоотношения совместной деятельности. Взаимоотношения имеют характер зависимости, координации, взаимопомощи и др.
4. Ситуации нравственных отношений.

Для нас наибольший интерес представляют ситуации социально-статусных отношений и ролевых взаимоотношений в связи с тем, что именно на уровне социального взаимодействия культурные различия проступают наиболее ярко, а значит, и содержание, и структура этих ситуаций в наибольшей степени отвечают потребностям процесса обучения.

На наш взгляд, учебно-речевые ситуации как средство формирования основ межкультурной компетенции младших школьников должны отвечать следующим требованиям:

- ситуация должна обеспечивать коммуникативную направленность в формировании диалогических умений младших школьников;
- ситуация должна иметь культурологическую направленность, проявляющуюся в наличии речевого материала, содержащего национально-специфическую окраску и отражающего элементы культуры страны изучаемого языка;
- ситуация должна отвечать требованиям образовательной программы и соответствовать возрастным особенностям детей.

Использование ситуативного подхода в обучении предполагает большие возможности для приближения общения на уроке к условиям естественной коммуникации. Это обеспечивает практическую направленность обучения и позволяет детям перенестись на какое-то время в другую культуру, почувствовать на собственном опыте особенности поведения другой нации. Именно поэтому использование ситуаций на уроке английского языка при формировании основ межкультурной компетенции так необходимо.

Работа по формированию основ межкультурной компетенции у учащихся начальной школы может быть выстроена с учетом той структуры учебного процесса, которая была предложена в исследованиях С. Ф. Шатилова [10, с. 54]. Особенностью формирования лексико-грамматических навыков в данном случае является включение в содержание традиционно изучаемого лексического материала лексических единиц, отражающих

особенности повседневной культуры, обычаев и привычек носителей языка, а также речевых образцов в наиболее типичных ситуациях общения.

Знакомство с новой темой, а, следовательно, и с новым учебным материалом, согласно С. Ф. Шатилову, происходит на *ознакомительно-подготовительном этапе,* поэтому и сообщение необходимых знаний следует осуществлять в рамках этого этапа. Таким образом, первый этап формирования иноязычных речевых навыков рассматривается нами в качестве первой ступени, где происходит «закладка» основ межкультурной компетенции.

Второй этап - *стандартизирующий* - направленный преимущественно на формирование автоматизмов, обеспечивающих стабильно правильное и устойчивое употребление в речи языковых единиц. Основное содержание этого этапа - упражнения, формирующие жесткость навыка, направленные на овладение формой и функцией фонетических и лексико-грамматических явлений.

Для нас наибольший интерес представляет третий этап - *варьирующее-ситуативный*, на котором происходит творческое использование усваиваемого материала в речевой деятельности. Третий этап формирования основ межкультурной компетенции соотносится, на наш взгляд, с таким этапом развития коммуникативных умений, который традиционно рассматривается в методике как репродуктивно-продуктивный или продуктивный этап. Это определенный период обучения, предусматривающий использование речевых упражнений - ситуаций, которые направлены на то, чтобы дать возможность изучающему иностранный язык попробовать свои силы в общении на иностранном языке и применить все навыки и умения, сформированные в ходе учебного курса. Другими словами, используемые в ходе данного этапа обучения ситуации предполагают самостоятельное ориентирование в обстоятельствах, выбор коммуникативных стратегий и их творческую реализацию на основе имеющихся навыков и умений. Это ситуации, которые дают возможность обучаемому наглядно почувствовать свои возможности, увидеть результаты обучения.

Таким образом, формирование основ межкультурной компетенции предполагает определенную последовательность обучающей деятельности педагога, которая строится в соответствии с выделенными нами этапами и основывается на использовании ситуативных речевых упражнений, позволяющих обеспечить целенаправленное и постепенное овладение знаниями, навыками и умениями, необходимыми для полноценного развития способности общаться на изучаемом языке.

Список литературы

1. **Вайсбурд М. Л.** Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке: учебное пособие для проведения спецкурса по обучению иноязычному общению в системе повышения квалификации учителей. Обнинск: Титул, 2001. 128 с.
2. **Елизарова Г. В.** Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
3. **Костомаров В. Г., Верещагин Е. М.** Язык и культура. М.: Рус. яз., 1983. 269 с.
4. **Леонтович О. А.** Практикум по межкультурной коммуникации. Волгоград: Перемена, 2005. 172 с.
5. **Леонтович О. А.** Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения. М.: Гнозис, 2005. 352 с.
6. **Парфенова С. О., Потехина Е. А.** Анализ проблемы формирования у учащихся начальной школы основ межкультурной компетенции (на материале дискретных речевых актов английского языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 1 (12). С. 118-121.
7. **Пассов Е. И.** Коммуникативный метод обучения иностранному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
8. **Пассов Е. И.** Функции ситуации. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Просвещение, 1989. 245 с.
9. **Тер-Минасова С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация. Как соотносятся между собой язык и культура. М.: Слово, 2000. 624 с.
10. **Шатилов С. Ф.** Методика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1986. 223 с.

УДК 33
Экономические науки

Ирина Владимировна Петрикова
Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

ЛИЧНЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ПЛАН КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ЖИЗНИ©

Новая экономическая реальность современной России стала причиной изменений в экономическом образовании, которое переживает сейчас период становления: разрабатываются теоретические основы, уточняются содержание, формы и методы работы, идет процесс переосмысления системы организации экономического воспитания. Рыночные отношения объективно порождают потребность в финансовом образовании не только школьников и студентов, но и всего населения страны.

© Петрикова И. В., 2012